

551. Brandar una campana

cast. voltear
fr. sonner à toute volée
it. dondolare

Q 589

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA
- sense resposta
- Ø no es coneix el referent

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

- 12 ■ MORF □ MORF
 15 □ Es fa amb [lo ʒirul'ano]
 20 □ (?)
 28 ■ Quan la campana està de cara a dalt, es diu: "La campana està a la Seu"
 29 ■ SEM "mantenir la campana de cap per avall en tempestes i al tocar a morts"; [dazmunt'a] "tornar a lloc la campana quan ja havia passat la tempesta"
 34 ■ Si la campana queda cap amunt, diuen: [sβ,uj la kemp,ano st,a lo s'ew]
 44 ■ Hom [bont'aβ] cada dia a tres quarts de dues; la campana volta un quart seguit per a desvetllar la gent que feia migdia
 60 □ MORF
 77 □ 'posar la campana en posició invertida, deixant-la immòbil'
 78 □ 'posar la campana en posició invertida, deixant-la immòbil'
 82 + [f,e əs'ewrə] 'posar la campana en posició invertida, deixant-la immòbil'
 93 □ Resposta d'un altre inf.
 103 ■ Context: [bult,a lə kemp,ano y'r'səs]
 106 □ 'girar la campana damunt davall'
 111 + [don,a lo t'om]
 115 □ 'girar la campana damunt davall'
 118 □ Resposta d'un altre inf.
 125 ■ MORF
 135 □ Mot en relació: [bram'a] "anar totes les campanes a l'amplé"
 140 ■ MORF □ MORF
 143 ■ MORF
 152 ■ Derivat: [bolte'zəd'os]
 159 □ MORF
 163 ■ MORF
 165 ■ El trans. dubta entre [tʃ] i [dʒ]
 □ MORF
 169 ■ MORF
 172 + [var midʒ v'əl] MORF
 175 □ Resposta de dos inf.
 184 □ MORF
- 85 ■ sun'a
- 70 ■ vult'a
71 ■ vənt'a
72 -
- 73 ■ vənt'a
74 ■ vent'a
75 -
76 ■ vent'a
77 ■ əsayuc'a →
78 ■ vənt'a
79 ■ volt'a
80 ■ tok,a vont'ant
81 ■ vənt'a
82 + →
83 -
84 ■ vultedʒ'a
- 1 ■ o -
2 -
3 ■ sun,a ðə tr'iikkəu
4 o -
5 -
6 ■ f,e ruð'a
7 -
8 -
9 ■ 3ir'a
10 ■ bult'a
11 o -
12 ■ tom →
13 -
14 ■ bult'a
15 ■ bult'a →
16 ■ buy'a
17 ■ tuk'a
18 -
19 -
20 ■ rəðubbl'a →
21 -
22 ■ buy'a
23 -
24 ■ bult'a
25 ■ buy'a
26 ■ buy'a
27 ■ bult'a
28 ■ bult'a →
29 -
30 ■ bult'a
31 ■ bultəʒ'a
32 ■ buy'a
33 ■ bult'a
34 ■ munt'a →
35 ■ bult'a
36 -
37 -
38 ■ bult'a
39 ■ bənt'a
40 ■ bent'a
41 ■ bənt'a
42 -
43 -
44 ■ bənt'a →
45 ■ bənt'a
46 ■ bənt'a
47 ■ bənt'a
48 ■ bent'a
49 ■ bənt'a
50 -
51 ■ bənt'a
52 ■ bənt'a
53 -
54 ■ bənt'a
55 ■ bənt'a
56 ■ bənt'a
57 ■ prung'a
58 ■ brənd'a
59 ■ buy'a
60 ■ bənt'a
61 ■ əzβənt'a
62 -
63 ■ bultəʒ'a
64 ■ bənt'a
65 ■ bent'a
66 ■ rətumb'a
67 ■ bung'a
68 ■ bənt'a
69 ■ bənt'a
70 ■ vənt'a
71 ■ vənt'a
72 -
73 ■ vənt'a
74 ■ vent'a
75 -
76 ■ vent'a
77 ■ əsayuc'a →
78 ■ vənt'a
79 ■ volt'a
80 ■ tok,a vont'ant
81 ■ vənt'a
82 + →
83 -
84 ■ vultedʒ'a
85 ■ sun'a
86 ■ tok,a ə β'ando
87 ■ baldi'a
88 ■ baldej'a
89 ■ baldej'a
90 ○ baldej'a
91 ■ f,e bolt'a
92 ■ grons'a
93 ■ baldj'a
94 ■ baldj'a
95 ■ bald'a
96 ■ an,a j βin'i
97 ■ kampaneʒ'a
98 ■ bald'a
99 ■ baldej'a
100 ■ baldej'a
101 ■ baldej'a
102 ■ balde'a
103 ■ bult'a →
104 ■ aβent'a
105 ■ aβent'a
106 ■ gandom'a
107 ■ aβent'a
108 ■ balde'a
109 ■ bent'a
110 ■ bent'a
111 + →
112 ■ bent'a
113 ■ trampedəʒ'a
114 ■ bent'a
115 ■ bəndet's'a
116 ■ tumb'a
117 ■ tomb'a
118 ■ baðedʒ'a
119 ■ bent'a
120 ■ bent'a
121 ■ bent'a
122 ■ bent'a
123 ■ bent'a
124 ■ bent'a
125 ■ bent'a
126 ■ bent'a
127 ■ vol'a
128 ■ bent'a
129 ■ bent'a
130 ■ bent'a
131 ■ doðl'a
132 ■ bent'a
133 ■ bent'a
134 ■ tok,ər β'ando
135 ■ bent'a
136 ■ bent'a
137 ■ bent'a
138 ■ bandet's'a
139 ■ bandet's'a
140 ■ al β'əl →
141 ■ a m,ids b'əl →
142 ■ bandəʒ'a
143 ■ al b'əl →
144 ■ volt'a
145 ■ rebolt'a
146 ■ bolt'a
147 ■ rebolt'a
148 ■ boleʒ'a
149 ■ bolteʒ'a
150 ■ boltedʒ'a
151 ■ boltedʒ'ar
152 ■ boltedʒ'a
153 ■ fe b'əl
154 ■ baldedʒ'ar
155 ■ boltedʒ'ar
156 ■ boltedʒ'ar
157 ■ bolteʒ'ar
158 ■ bolteʒ'ar
159 ■ bolteʒ'ar
160 ■ bolteʒ'ar
161 ■ bolteʒ'ar
162 ■ bolteʒ'ar
163 ■ b,əl de kamp'anəs →
164 ■ bolteʒ'ar
165 ■ bolteʒ'ar →
166 ■ bolteʒ'ar
167 ■ boltedʒ'ar
168 ■ bolteʒ'ar
169 ■ bolteʒ'ar
170 ■ reboltet's'ar
171 ■ reboltet's'ar
172 ■ reboltet's'ar
173 ■ reboltedʒ'ar
174 ■ reboltedʒ'ar
175 ■ reboltedʒ'ar
176 ■ reboltedʒ'ar
177 ■ reboltedʒ'ar
178 ■ reboltedʒ'ar
179 ■ reboltedʒ'ar
180 ■ reboltedʒ'ar
181 ■ reboltedʒ'ar
182 ■ reboltedʒ'ar
183 ■ voltedʒ'ar
184 ■ reboltedʒ'ar
185 ■ reboltedʒ'ar
186 ■ voltedʒ'ar
187 ■ pey,a la v'olta
188 ■ voltedʒ'ar
189 ■ voltedʒ'ar
190 ■ reboltedʒ'ar

